

Số:1295/SGDDĐT-KHTC

Nam Định, ngày 10 tháng 10 năm 2019

## HƯỚNG DẪN

Về việc thực hiện thu, chỉ dạy thêm, học thêm và dạy tiếng Anh theo Đề án “Thí điểm tăng cường giảng dạy tiếng Anh trong các trường phổ thông tỉnh Nam Định giai đoạn 2015 – 2020” năm học 2019-2020.

Căn cứ Quyết định số 33/2015/QĐ-UBND ngày 16/10/2015 của UBND tỉnh Nam Định quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Sở Giáo dục và Đào tạo;

Căn cứ Thông tư số 17/2012/TT-BGDĐT ngày 16/5/2012 của Bộ GD&ĐT ban hành Quy định việc dạy thêm, học thêm;

Căn cứ Quyết định số 2499/QĐ-BGDĐT ngày 26/8/2019 của Bộ Giáo dục và Đào tạo về việc công bố hết hiệu lực các điều 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13 và 14 của Thông tư số 17/2012/TT-BGDĐT ngày 16/5/2012 của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo ban hành quy định về dạy thêm, học thêm;

Căn cứ Thông tư số 04/2014/TT-BGDĐT ngày 28/02/2014 của Bộ GD&ĐT ban hành Quy định quản lý hoạt động giáo dục kỹ năng sống và hoạt động giáo dục ngoài giờ chính khóa;

Căn cứ Quyết định số 22/2018/QĐ-UBND ngày 14/9/2018 của UBND tỉnh Nam Định về việc ban hành quy định việc dạy thêm, học thêm trên địa bàn tỉnh Nam Định; Quyết định số 30/2019/QĐ-UBND ngày 10/9/2019 của UBND tỉnh Nam Định về việc bãi bỏ một số điều của Quy định về dạy thêm, học thêm trên địa bàn tỉnh Nam Định ban hành kèm theo Quyết định số 22/2018/QĐ-UBND ngày 14/9/2018 của UBND tỉnh Nam Định;

Căn cứ Quyết định 1965/QĐ-UBND ngày 05/10/2015 của UBND tỉnh Nam Định về việc phê duyệt Đề án “Thí điểm tăng cường giảng dạy tiếng Anh trong các trường phổ thông tỉnh Nam Định giai đoạn 2015 – 2020”; Quyết định số 2001/QĐ-UBND ngày 19/9/2019 của UBND tỉnh Nam Định về việc sửa đổi bổ sung một số điều của Quyết định 1965/QĐ-UBND ngày 05/10/2015 của UBND tỉnh Nam Định về việc phê duyệt Đề án “Thí điểm tăng cường giảng dạy tiếng Anh trong các trường phổ thông tỉnh Nam Định giai đoạn 2015 – 2020”;

Căn cứ công văn số 1162/SGDDĐT-GDTrH ngày 13/9/2019 hướng dẫn thực hiện Đề án “Thí điểm tăng cường giảng dạy tiếng Anh trong các trường phổ thông tỉnh Nam Định giai đoạn 2015 – 2020”, công văn số 1291/SGDDĐT-GDTrH ngày 10/10/2019 của Sở Giáo dục và Đào tạo về việc hướng dẫn thực hiện Quy định về dạy thêm, học thêm trong nhà trường từ năm học 2019 – 2020.

Sau khi có ý kiến thống nhất tại công văn số 1080/STC-HCSN ngày 08/10/2019 của Sở Tài chính, Sở Giáo dục và Đào tạo hướng dẫn thực hiện Quy định về dạy thêm, học thêm và dạy tiếng Anh theo Quyết định 1965/QĐ-UBND ngày 05/10/2015 của UBND tỉnh với các cơ sở giáo dục thuộc hệ thống giáo dục quốc dân do tỉnh quản lý năm học 2019-2020 như sau:

## **I. Các khoản thu, chi dạy thêm học thêm trong trường học**

### **1. Mức thu**

Các khoản thu sau đây yêu cầu phải được sự thỏa thuận tự nguyện của cha mẹ học sinh trước khi thu, không được thỏa thuận thu vượt quá mức quy định dưới đây:

1.1 Nhận chăm sóc, giáo dục trẻ ngày thứ 7 trong trường Mầm non:

- + Vùng thành thị: 20.000 đ/học sinh/buổi;
- + Vùng nông thôn: 15.000 đ/học sinh/buổi.

Ngày thứ 7 là ngày nghỉ của viên chức, người lao động ở các cơ sở giáo dục mầm non. Vì vậy các cơ sở giáo dục mầm non căn cứ vào đăng ký của phụ huynh, số cháu/lớp nếu tỉ lệ quá thấp so với quy định thì có thể thỏa thuận ở mức tối đa; số cháu/lớp đạt được tỉ lệ theo quy định thì căn cứ vào tình hình thực tế tính toán trả thù lao cho giáo viên, công tác quản lý, cơ sở vật chất, điện, nước với mức thu đủ để chi theo quy định và đúng Luật lao động để thỏa thuận sao cho phù hợp với điều kiện kinh tế của địa phương không gây bức xúc trong dư luận. Sau khi có sự thỏa thuận tự nguyện của phụ huynh học sinh, cơ sở giáo dục xây dựng kế hoạch dạy thêm học thêm và báo cáo Phòng Giáo dục và Đào tạo trước khi thực hiện.

1.2 Học thêm các môn văn hóa cấp THCS:

- + Vùng thành thị: 15.000 đ/học sinh/buổi;
- + Vùng nông thôn: 10.000 đ/học sinh/buổi.

1.3 Học thêm các môn văn hóa cấp THPT, GDTX cấp THPT:

- + Vùng thành thị: 20.000 đ/học sinh/buổi;
- + Vùng nông thôn: 15.000 đ/học sinh/buổi.

1.4 Hoạt động giáo dục kỹ năng sống và hoạt động giáo dục ngoài giờ chính khóa do nhà trường tổ chức: Áp dụng cho các cấp học.

- + Vùng thành thị: 15.000 đ/học sinh/buổi;
- + Vùng nông thôn: 10.000 đ/học sinh/buổi.

### **2. Sử dụng tiền học thêm**

- Chi thù lao cho giáo viên dạy trực tiếp là 70%;
- Chi công tác quản lý dạy thêm, học thêm của nhà trường (bao gồm công tác chủ nhiệm, quản lý nền nếp, kỷ cương, phục vụ, bảo vệ, coi xe và các nhiệm vụ có liên quan) là 15 %.

- Chi tiền điện, nước và sửa chữa cơ sở vật chất phục vụ dạy thêm, học thêm là 15 %.

Đối với các hoạt động giáo dục kỹ năng sống và hoạt động giáo dục ngoài giờ chính khóa các cơ sở giáo dục tự tổ chức, tự hướng dẫn, giảng dạy, phân chi áp dụng theo các mục chi như ở phần trên.

Nếu các cơ sở giáo dục tổ chức liên kết dạy các hoạt động giáo dục kỹ năng sống và hoạt động giáo dục ngoài giờ chính khóa (không tự tổ chức, giảng dạy) với các cá nhân, tổ chức, Trung tâm ngoài nhà trường, phải thực hiện hợp đồng thỏa thuận với cá nhân, tổ chức, Trung tâm có đủ tư cách pháp nhân hành nghề theo quy định của pháp luật; mức chi thỏa thuận giữa cơ sở giáo dục và các cá nhân, tổ chức, Trung tâm nhưng phải đủ các mục chi ở phần trên (riêng tỉ lệ chi thì do các cơ sở giáo dục và cá nhân, tổ chức, Trung tâm ngoài nhà trường thỏa thuận và quyết định).

**II. Dạy thí điểm chương trình tiếng Anh theo Quyết định số 1965/QĐ-UBND ngày 05/10/2015 của UBND tỉnh (Dạy tăng cường không thay thế các tiết học chính khóa, áp dụng đối với các cơ sở giáo dục dạy thí điểm được Sở Giáo dục và Đào tạo cho phép).**

Thực hiện đề án “Thí điểm tăng cường giảng dạy tiếng Anh trong các trường phổ thông tỉnh Nam Định giai đoạn 2015 – 2020” ban hành kèm theo Quyết định số 1965/QĐ-UBND ngày 05/10/2015 của UBND tỉnh (Đề án 1965), các cơ sở giáo dục căn cứ nhu cầu trên cơ sở tự nguyện của học sinh và cha mẹ học sinh để tổ chức liên kết dạy tăng cường kỹ năng nghe nói tiếng Anh có sự tham gia của người nước ngoài, dạy toán và các môn khoa học tự nhiên bằng tiếng Anh cho học sinh theo quy định, phù hợp với khả năng chi trả của học sinh và cha mẹ học sinh, nghiêm cấm việc ép buộc học sinh dưới mọi hình thức.

Các cơ sở giáo dục liên kết với các trung tâm ngoại ngữ để tổ chức hoạt động dạy tiếng Anh có sự tham gia của người nước ngoài, dạy toán và các môn khoa học tự nhiên bằng tiếng Anh cho học sinh trong các cơ sở giáo dục phải có hợp đồng liên kết đào tạo giữa hai bên. Hợp đồng liên kết đào tạo phải quy định rõ về nội dung, hình thức dạy học, đội ngũ giáo viên, địa điểm tổ chức, kinh phí, trách nhiệm của mỗi bên trong thực hiện hợp đồng. Hợp đồng liên kết giữa cơ sở giáo dục với các đơn vị liên kết phải đảm bảo đủ các yêu cầu quy định của pháp luật, đảm bảo cho quyền lợi của người dạy và người học. Hợp đồng liên kết đào tạo phải do người đứng đầu hợp pháp có đủ tư cách pháp nhân của các bên liên kết ký. Trước khi ký kết hợp đồng phải báo cáo và được cơ quan quản lý cấp trên trực tiếp phê duyệt kế hoạch.

### **1. Mức thu**

Mức tiền học do thỏa thuận giữa cha mẹ học sinh với đơn vị liên kết giảng dạy tiếng Anh trên tinh thần tự nguyện.

## **2. Quy định mức chi**

**2.1 Chi trả cho đơn vị liên kết:** Các cơ sở giáo dục thỏa thuận với đơn vị liên kết về mức chi theo tiết dạy, số tiết trong tháng để thống nhất chi trả. Nội dung chi cụ thể do cơ sở giáo dục thỏa thuận với đơn vị liên kết thống nhất quy định.

### **2.2 Chi tại các cơ sở giáo dục**

Các cơ sở giáo dục thỏa thuận với đơn vị liên kết chi các nội dung sau:

+ Chi cho giáo viên trợ giảng, là những giáo viên do cơ sở giáo dục quản lý và phân công trách nhiệm (không phải do các trung tâm quản lý).

+ Chi công tác quản lý cho những người trực tiếp tham gia vào đề án: Hiệu trưởng, phó hiệu trưởng, giáo viên chủ nhiệm, kế toán, thủ quỹ và những người có tham gia liên quan đến đề án.

+ Chi phí điện, nước, vệ sinh lớp học.

+ Chi phí khấu hao tài sản: cơ sở giáo dục trích chi phí khấu hao tài sản để tạo nguồn kinh phí bổ sung, sửa chữa tài sản chung.

+ Chi hỗ trợ các hoạt động chung của cơ sở giáo dục.

+ Chi nộp thuế theo quy định.

+ Chi phí khác theo quy định của pháp luật.

Các cơ sở giáo dục căn cứ theo điều kiện, khả năng kinh tế của cha mẹ học sinh để thỏa thuận thống nhất phải quy định mức thu, nội dung chi, mức chi cho các hoạt động này trong Quy chế chi tiêu nội bộ của đơn vị để làm căn cứ pháp lý khi thực hiện.

## **III. Triển khai tổ chức công tác thu và hạch toán các khoản thu**

### **1. Công tác tổ chức thu**

Các khoản thu thỏa thuận tự nguyện, Phòng Giáo dục và Đào tạo chịu trách nhiệm hướng dẫn các cơ sở giáo dục trực thuộc căn cứ tình hình kinh tế, mức thu nhập của phụ huynh ở địa phương để thỏa thuận cho phù hợp. Đối với các đơn vị trực thuộc Sở căn cứ mức thu trên thỏa thuận với phụ huynh học sinh và báo cáo các khoản thu về Sở Giáo dục và Đào tạo.

Tất cả các khoản thu phải thực hiện tại bộ phận kế toán của đơn vị hoặc kế toán phối hợp với đơn vị liên kết thu (Đối với các chương trình liên kết, trong hợp đồng phải ghi rõ trách nhiệm của từng bên), không giao cho giáo viên dạy trực tiếp thu tiền. Các khoản thu phải được niêm yết công khai tại đơn vị, được phản ánh đầy đủ, kịp thời vào hệ thống sổ sách kế toán và báo cáo tài chính của đơn vị.

### **2. Hạch toán các khoản thu**

Các cơ sở giáo dục phải mở sổ sách kế toán theo dõi, hạch toán các khoản thu, chi theo quy định tài chính hiện hành.

Các cơ sở giáo dục thuộc mọi loại hình đều có trách nhiệm tổ chức thực hiện công tác kế toán, thống kê theo quy định của pháp luật; thực hiện về yêu cầu thanh tra, kiểm tra của các cơ quan tài chính và cơ quan quản lý giáo dục có thẩm

quyền; và chịu trách nhiệm trước pháp luật về tính chính xác của thông tin và tài liệu cung cấp.

**3. Trách nhiệm:** Thủ trưởng các cơ sở giáo dục hoàn toàn chịu trách nhiệm về các khoản thu, chi. Phòng Giáo dục và Đào tạo các huyện, thành phố hướng dẫn và thường xuyên kiểm tra, ngăn ngừa, chấn chỉnh tình trạng lạm thu trong các cơ sở giáo dục thuộc phạm vi quản lý, tổng hợp các khoản thu đầu năm học báo cáo UBND các huyện, thành phố và Sở Giáo dục và Đào tạo.

**4. Tổ chức thực hiện:** hướng dẫn này thay thế hướng dẫn số 1435/SGDĐT-KHTC ngày 19 tháng 10 năm 2018 và có hiệu lực kể từ ngày ký.

Trên đây là hướng dẫn việc quản lý thu, chi dạy thêm, học thêm và dạy tiếng Anh theo Đề án “Thí điểm tăng cường giảng dạy tiếng Anh trong các trường phổ thông tỉnh Nam Định giai đoạn 2015 – 2020” tại cơ sở giáo dục thuộc hệ thống giáo dục quốc dân do tỉnh quản lý năm học 2019-2020. Trong quá trình thực hiện nếu có khó khăn, vướng mắc, các cơ sở giáo dục phản ánh về Sở Giáo dục và Đào tạo (qua phòng Kế hoạch tài chính) để nghiên cứu, báo cáo UBND tỉnh chỉ đạo giải quyết./.

**Nơi nhận:**

- HĐND, UBND tỉnh (để BC);
- Sở Tài chính, LĐT BXH, KBNN, Cục thuế tỉnh;
- Các Sở, ngành chủ quản trường THPT;
- UBND các huyện, TP ND (phối hợp);
- Lãnh đạo Sở;
- Các phòng chức năng Sở;
- Các phòng GD&ĐT (để thực hiện);
- Các trường Cao đẳng, TCCN (để thực hiện);
- Các trường trực thuộc Sở GD-ĐT (để thực hiện);
- Các Trung tâm GDNN-GDTX (để thực hiện);
- Lưu: VT, KHTC.

**GIÁM ĐỐC**



**Cao Xuân Hùng**